

# 台南人劇團《十八》演出內容與演出人員簡介

## 一、演出內容

夏雪每年生日前的晚上都會做相同的夢。夢裏，她在一個狹長的空間裏，旁邊有一個小方格，方格裏有一片雲海，白茫茫一片。在雲海遠處，傳來一段美妙的旋律，雲跟隨旋律變化舞動，她則穿過方格，在雲上跳躍，玩耍，直到音樂到達最高潮，她腳下突然生出一個洞，她穿過雲海往下墜落，一直永無止盡的往下、往下……夏雪不確定五歲之前有沒有做過這個夢，不過她清楚記得五歲生日前的晚上，她在這個夢中驚醒，而且之後每年都做著相同的夢。她長大之後，她知道那個狹長的空間叫做機艙，她也知道，她十七年的人生裏，曾經坐過一次飛機，那一年她一歲，那是一趟未完成的航程。

今天，夏雪十八歲，剛帶著行李，從台南搬到台北，準備在九月入讀大學，拋開過去，過新的生活。在整理新居的過程中，一個又一個陌生人借故闖進她家，像老朋友一樣在她家中便隨便亂晃、喝茶聊天。這群不請自來的客人離奇古怪，一直對夏雪問東問西，對夏雪的生活和往事抱有極度強烈的興趣。正當夏雪急著把這群怪人掃出家門的時候，那段旋律卻突然浮現在夏雪的腦海中。在音樂裏，夏雪明白到，這群人和自己有某種連繫，某種她自己不知道的連繫。

四個陌生人拿出音樂盒，引出一段久被封存的回憶……母親帶著一歲的小女孩飛往日本挽救快要崩裂的婚姻，卻不幸遇上飛機失事，飛機正在往下墜落，母親和三位乘客獻出自己的生命，轉動音樂盒，讓小女孩活了下來……夏雪在她十八歲生日的這一天，再次轉動音樂盒，在音樂結束之前，她必須坦然面對過去，才可以繼續步向未來……

## 二、演出人員介紹

藝術總監／呂柏伸、蔡柏璋

編導／莫家豪

舞台設計／陳昱璇

服裝設計／周翊誠

燈光設計／魏立婷

音樂設計／曾韻方

表演指導／黃怡琳、李劭婕  
舞台指導／劉達倫  
演員／林純君、連筱筠、曾楚涵、李海寧、楊和穎、邱忠裕  
製作人／李維睦、呂柏伸  
製作經理／鍾翰  
舞台監督／蔡以淳  
行銷宣傳／張嘉盈  
會計票務／紀美玲

### 三、主要藝術設計群簡介

#### 呂柏伸／藝術總監

蘇格蘭格拉斯哥大學文學士，英國倫敦大學霍洛威學院戲劇與劇場研究碩士及博士班肄業。現擔任臺灣大學戲劇學系專任講師，主授導演課程。

2003年1月起受邀擔任台南人劇團藝術總監起，呂柏伸便積極推動「西方經典台語翻譯演出」、「莎士比亞不插電」及「尋找劇作家的台南人」等活動，一方面進行跨文化戲劇的實驗創作，另一方面則積極引介當代台灣年輕劇作家的作品。近年來呂柏伸的作品大多為國立中正文化中心委託製作，或是榮獲國家文化藝術基金會的專案補助，演出成果廣受學者專家、輿論媒體與觀眾的高度讚賞，幾乎所有執導的作品都榮獲「台新藝術獎」提名或入圍，其中《終局》於2004年在國內演出後，受文建會推薦至巴黎台北文化中心演出三場；2007年的《馬克白》不僅代表台灣參加當年度的亞維儂外圍藝術節的演出，廣獲國際佳評，同時，也榮獲「第六屆台新藝術獎」表演藝術年度十大作品。

呂柏伸所執導的作品涵蓋古今中外，包括當代台灣劇作家田啟元的《白水》和許正平的《愛情生活》，日據時代經典話劇《閻雞》，從《紅樓夢》改編的豫劇《劉姥姥》，以及荒謬戲劇大師的《終局》、《落腳聲》、《來來去去》，莎士比亞的《哈姆雷》、《羅密歐與朱麗葉》與《馬克白》，以及古典希臘喜劇《利西翠妲》和悲劇《安蒂岡妮》等。近期作品《木蘭少女》，被譽為是華文音樂劇製作的新里程碑之作。另外，他為台灣豫劇團所執導的《約/束》（改編自莎翁名作《威尼斯商人》），更是被譽為是臺灣近年來在跨文化戲劇創作最為成功的作品，已先後受邀至英國和美國的莎士比亞年會上獻演。此外，他也負責執導中華民國建國百年國慶晚會節目《夢想家》音樂劇（賴聲川編劇，與丁乃箏合導）。

除了導戲及在校擔任戲劇教學外，呂柏伸還在藍劍虹的協助下主編出版國內第一

本深度戲劇評論刊物《劇場事》，至今已發行 8 期。此外，於 2003 年起他更開辦「演員夏日學校」，廣邀國外對表演訓練學有專精人士來台主持工作坊，提供國內演員充電進修的管道。

### 蔡柏璋／藝術總監

現任台南人劇團藝術總監，同時兼任教於台南大學劇場創作與應用學系。台灣大學戲劇系第二屆畢業，並於 2008/09 遠赴英國倫敦中央演說暨戲劇學院攻讀音樂劇碩士學位，並以全班最優異的成績畢業。

蔡柏璋是國內難得一見集編導演三項才華於一身的創作者，曾與莎士比亞的妹妹們的劇團、創作社、如果兒童劇團及台南人劇團皆有合作。在創作之餘，並致力於戲劇推廣和教育工作，在台南人劇團的青年劇場和國內大專院校皆可見到他的教學蹤影。

蔡柏璋雖年輕但劇場創作與實務經歷相當豐富，於臺大就讀期間便成立【戲劇主義】劇團，並發表多齣製作；他並且於 2002-2003 獲選臺大與美國喬治亞大學 (University of Georgia) 的交換學生，至美國研讀戲劇相關課程一年。2007-08 受邀擔任台南人劇團的駐團編導；2009 年起，受邀與呂柏伸共同擔任台南人劇團聯合藝術總監。由他擔綱演出的作品中多次獲得台新藝術獎的肯定，其中創作社【嬉戲：who-ga-sha-ga】榮獲第三屆表演藝術的百萬首獎、【莎士比亞不插電 3：馬克白】第 6 屆表演藝術十大作品。此外，他的最新音樂劇創作劇本《木蘭少女》不僅獲得府城文學獎的首獎，也被挑選作為台大戲劇系創系十週年的紀念演出，2009 年 6 月於台北城市舞台演出。此外，他所創作的電視影集型式舞台劇《K24》，更是開創臺灣劇場史上第一齣連演六小時喜劇的新記錄，演出成果深受兩岸學者專家與媒體觀眾的讚賞與好評。

#### 【編劇／導演作品】

- 2011 年：《K24》建國百年版，編導，台南人劇團。
  - 2011 年：《Re/turn》，編劇／主演，台南人劇團。
  - 2011 年：《木蘭少女》，編導（與呂柏伸聯合執導），台南人劇團 X 瘋戲樂工作室。
  - 2010 年：《Q&A 首部曲》，編劇／主演，台南人劇團。
  - 2009 年：《木蘭少女》，編劇，台大戲劇系十年大戲。
  - 2008 年：《K24》第一季完整版，編導，台南人劇團。
  - 2007 年：《K24》經典重現版，台南人劇團。
  - 2005 年：《K24》第一集、第二集，台南人劇團。
- 《e. Play. XD》之【∞】，莎士比亞的妹妹們的劇團。

#### 【表演作品】

- 2011 年：《Re/turn》，演出角色：Wasir，台南人劇團。

2010年：《少年金釵男孟母》演出角色：鄭某等、尤侍寰…等，創作社劇團。  
《Q&A 首部曲》，演出角色：劉憶，台南人劇團。

2008年：《The Year Of The Pig》演出角色：Pig，Central School of Speech and Drama，Embassy Theatre，倫敦。

2007年：《夜夜夜麻3：倒數計時》演出角色：傑瑞，創作社劇團。

《莎士比亞不插電3：馬克白》，演出角色：馬克白，台南人劇團。

《白水》，演出角色：許仙，台南人劇團。

2005年：《莎士比亞不插電2：哈姆雷》，演出角色：哈姆雷，台南人劇團。

2004年：《嬉戲 Who-Ga-Sha-Ga》，演出角色：阿浩，創作社劇團。

《巫婆煮成一鍋湯》，演出角色：聰明豬，玉米雞兒童劇團。

《家庭深層鑽探手冊》，演出角色：修全，莎士比亞的妹妹們的劇團。

《第十二夜》，演出角色：Malvolio，台大戲劇系第二屆畢業製作。

《RENT》，演出角色：MARK，戲劇主義。

2003年：《30P：不好讀》演出角色：17P，莎士比亞的妹妹們的劇團。

#### 【得獎作品】

2011 亞洲文化協會受獎人，赴美國哈佛大學 A. R. T. 劇團進修聲音演說課程

2008 國藝會戲劇類創作補助專案《Q&A》

2008 獲選第五屆 Keep Walking 圓夢學堂得主，赴英國劍橋大學參與創業管理課程

2008 公費留學獎學金赴英留學

2007 領銜主演台南人劇團《馬克白》榮獲第6屆台新藝術獎年度十大作品

2007 第十三屆府城文學獎劇本類正獎《木蘭少女》

2004 領銜主演創作社《嬉戲：Who-Ga-Sha-Ga》榮獲第三屆台新藝術獎年度百萬大獎

#### 【翻譯作品】

Christopher Durang《Beyond Therapy》非關治療

《劇場事2》Ann Bogart “Terror, Disorientation and Difficulty”（恐懼、迷惘和難題）

#### 【出版作品】

《吉屋出租：鳥瞰二十世紀的波西米亞人》音樂時代出版，與邱瑗、郭耿甫、陳煒智、何孟修、車炎江合著。

《劇本集3 Re/turn》台南人劇團出版。

《劇本集2 Q&A 首部曲》台南人劇團出版。

《劇本集1 木蘭少女》台南人劇團出版。

### 莫家豪／導演

臺大戲劇系第十屆畢。近年導演作品包括：臺大戲劇系第十屆畢業製作《窗影下的女人》、臺大戲劇系暑期劇展《備忘錄》、(澳門)葛多藝術會 x 曉角劇社《備忘錄》、《日落是我對你的感覺》、(澳門)足跡《夢一場 Ongoing》、《o 靚仔！咪走》。導演相關經歷包括：同黨劇團《奠酒人》助理導演、演摩莎劇團《蘿莉控公路》導演助理、臺大戲劇系學期製作《量·度》導演助理、台南人劇團 x 瘋戲樂工作室《木蘭少女》導演助理、臺大戲劇系第八屆畢業製作《六度分離》導演助理。編劇作品《零零》獲澳門青年劇本創作獎 2011 冠軍。

### 陳昱璇／舞台設計

臺大戲劇系第十屆畢。舞台設計作品包括：臺大戲劇系第十屆畢業製作《窗影下的女人》、沙盒戲場《畢業紀念冊》、臺大外文系畢業公演《殺文》、臺大戲劇系 2012 夏克劇展《長路》、臺大戲劇系 2010 冬季劇展《寂靜手機》、臺大戲劇系 2011 暑期劇展《狀元·張協》、《The God of Carnage》、《備忘錄》。設計相關經歷包括：PQ 布拉格劇場設計四年展台灣學生館展場設計、音樂時代《東區卡門》舞台設計助理、臺大戲劇系學期製作《量·度》舞台設計助理、台南人劇團 x 瘋戲樂工作室《木蘭少女》舞台設計助理、綠光劇團《文明的野蠻人》舞台設計助理。

### 魏立婷／燈光設計

燈光設計作品：《遊戲邊緣》，2010，《Q&A 首部曲》，2010，《維洛那二紳士》，2009，台南人劇團。《愛情生活》、《吻在月球崩毀時》，台南人劇團，2008。《國立台灣藝術大學舞蹈系班展》，國立台灣藝術大學，2008。《曹七巧》，李清照私人劇團，2007。《利西翠妲》，國立台灣藝術大學，2007。《歐風晚餐》，國立台灣藝術大學，2006。《失控大飯店》，國立台灣藝術大學，2006。《夢的解析》，狂想劇場，2006。《沉默日記》，國立台灣藝術大學，2006。《家家酒》，國立台灣藝術大學，2005。《寂寞轟轟》，國立台灣藝術大學，2005。燈光設計助理：《木蘭少女》台南人劇團及瘋戲樂工作室，2011，《約束》，台灣豫劇團，2009。《台灣風情》，十鼓，2009。《美女與野獸》，台南人劇團，2009，《閩雞》，台南人劇團，2008。《媒體大亨》，首都芭蕾，2007。《關於影子》，稻草人劇團，2007。

### 周翊誠／服裝設計

臺大戲劇系第八屆畢業。「讀演劇人劇團」編導，劇場經歷包括：臺大戲劇系暑期劇展《浪 G 天涯》服裝設計、臺大戲劇系第七屆畢業製作《話》服裝設計助理、讀演劇人《浮世繪本》、《香格里拉》導演、臺大戲劇系第十屆畢業製作《六度分離》演員、臺大戲劇系學期製作《木蘭少女》演員。

### 曾韻方／音樂設計

臺大戲劇系第十屆畢。從小修習古典音樂十餘年，上大學後開始自由音樂創作以及接觸配樂。音樂設計與配樂經驗包括：讀演劇人《浮世繪本》音樂設計、臺大戲劇系暑期劇展《備忘錄》、《The God of Carnage》、《來散步吧》、《說謊》音樂設計、臺大戲劇系冬季劇展《可以睡覺》、《如月》音樂設計、仁信合作社新點子劇展《遺忘的旋律》音樂設計助理、北藝大戲劇系畢業製作《春醒》音樂設計助理兼樂手、世新廣電畢業製作短片《洛希極限》配樂。